

**SISTEMATIZACION DEL TRABAJO  
CON PUEBLOS INDIGENAS  
DE AYUDA DE IGLESIA NORUEGA  
EN GUATEMALA**

**Informe Final para AYUDA DE IGLESIA NORUEGA**

**Consultora: María Luisa Cabrera Pérez Armiñan  
Guatemala, 4 octubre 2008**

**INFORME DE RESULTADOS  
SISTEMATIZACION DEL TRABAJO  
DE PUEBLOS INDIGENAS  
DE AYUDA IGLESIA NORUEGA EN GUATEMALA**

**INTRODUCCION**

**TRANSICION EN LA CONCEPCION Y LAS LINEAS  
ESTRATÉGICAS DE COOPERACION CON PUEBLOS INDIGENAS  
DE AYUDA DE IGLESIA NORUEGA**

**ACTORES, ESTRATEGIAS Y REDES EN ALIANZA**

**CONTEXTO NACIONAL, PUEBLOS INDIGENAS Y COOPERACION  
INTERNACIONAL**

**AVANCES Y CAMBIOS DE PERSPECTIVA EN LA TRANSICION  
POSTCONFLICTO**

**RIESGOS Y DESAFIOS PARA AIN EN EL ENFOQUE DE PUEBLOS  
INDIGENAS**

**RECOMENDACIONES A FUTURO**

## INTRODUCCIÓN

Este informe presenta los resultados sistematizados sobre las contribuciones de Ayuda de Iglesia Noruega (AIN) al desarrollo de los pueblos indígenas en Guatemala. Los objetivos son identificar las perspectivas y enfoques trabajados y analizar las capacidades de AIN y sus contrapartes en relación a la promoción de derechos culturales, construcción de ciudadanía y cultura de respeto a la diversidad, igualdad y pluriculturalidad que consolide la identidad étnico-cultural.

El trabajo sobre derechos específicos como pueblos indígenas exige una visión temática y política que se viene discutiendo y desarrollando en los últimos años dentro de AIN. Aunque se han hecho contribuciones desde las políticas institucionales, se ha considerado la necesidad de profundizar en las tensiones, necesidades y conocimientos de los pueblos indígenas como insumos para orientar y hacer recomendaciones sobre qué políticas y acciones deben apoyarse desde la Cooperación y cómo hacerlo a futuro buscando la sintonía con las demandas, procesos y necesidades actuales de los pueblos indígenas.

La sistematización se basa en la información recabada a partir de tres actividades: a) un taller de consulta y diálogo sobre el trabajo de pueblos indígenas donde se invitó a cuatro organizaciones contrapartes de AIN, del total del portafolio en Guatemala. Estas fueron: COLECTIVO MADRE SELVA –CMS-, CONFERENCIA DE IGLESIAS EVANGELICAS DE GUATEMALA –CIEDEG-, Asociación Maya UKUX BE´ y Asociación POP NOJ; b) entrevistas individuales y reuniones con el equipo de AIN, actores indígenas de las contrapartes y actores externos con experiencia en la Cooperación Internacional y el Estado Guatemalteco (11 en total); c) la participación en el Seminario Internacional: "Autonomía de los Pueblos Indígenas" organizado por la Comisión de Pueblos Indígenas del Foro de ONGs Internacionales (FONGI). El informe preliminar de resultados se ha discutido con todos los actores involucrados recibiendo comentarios y validando la información sistematizada.

El informe, de acuerdo a las expectativas de AIN, se estructura partiendo de un balance somero de la experiencia institucional previa y se focaliza más en el análisis de lo que está pasando actualmente en pueblos indígenas y en las recomendaciones sobre acciones deseables de apoyo y acompañamiento desde la cooperación de AIN. En suma, un breve estado de la cuestión multiétnica y pluricultural, vinculado a las discusiones públicas y a las políticas de cooperación que serían más pertinentes en este momento, de acuerdo al criterio de los entrevistados y a la documentación que circula.

## **TRANSICION EN LA CONCEPCION Y LAS LINEAS ESTRATÉGICAS DE COOPERACION CON PUEBLOS INDIGENAS DE AYUDA DE IGLESIA NORUEGA**

Las directrices en el Plan global de AIN-Noruega establecen dos prioridades de trabajo con Pueblos Indígenas: a) el enfoque de derechos como promoción del sujeto histórico-político y de los movimientos sociales; y b) el conocimiento y aplicación de las herramientas internacionales para la incidencia política y la construcción de litigios. El enfoque de derechos y la incidencia política están vinculados y se potencian uno al otro en la construcción de ciudadanía y en la defensa de la dignidad humana.

AIN define su compromiso de trabajar “juntos por un mundo mas justo” “empoderando a la gente pobre y desafiando a la gente privilegiada a asumir sus responsabilidades” (Reporte AIN 2005-06). Se han identificado déficits de desarrollo social en los temas de participación, equidad y protección que afectan a los grupos más vulnerables debido a la pobreza, inseguridad e injusticia como efectos de la opresión y la desigualdad. Estos grupos son: mujeres, niñez, pueblos indígenas y personas desarraigadas.

AIN parte de una visión global de la Dignidad Humana (ver la representación en el Triangulo de la Dignidad Humana) que requiere del Desarrollo Humano, Seguridad Humana y Derechos Humanos para garantizar el derecho a la Paz y estabilidad política, al desarrollo socioeconómico y al papel de las leyes en la gobernabilidad.

A partir de esta visión se han estructurado varias líneas estratégicas que priorizan las acciones de sensibilización, prevención e incidencia para empoderar a los grupos vulnerables y excluidos en la defensa de sus derechos y de la seguridad respetando la Dignidad Humana como valor compartido entre los pueblos (Together for a Just World: 2005-2009).

- a) Juntos por un Mundo Justo basado en valores compartidos de compasión, paz, justicia, participación e integridad humana
- b) Dignidad Humana con un significado holístico que relaciona las creencias religiosas, la relación con la Naturaleza, la relación con sentimientos humanos y con la propia autoestima.
- c) Defensa de la Dignidad Humana con desarrollo, derechos y seguridad.

Los enfoques programáticos de AIN actualmente son: gobernabilidad democrática, VIH SIDA, agua y saneamiento, violencia basada en género y transformación de conflictos y edificación para la Paz. En ellos se intenta incorporar una perspectiva multicultural basada en la

promoción de derechos específicos como pueblos indígenas, incorporando su visión y culturas para promover una sociedad más inclusiva y equitativa.

La visión de AIN es que los pueblos indígenas tienen y promueven valores y estructuras para una sociedad más inclusiva y equitativa. Lo que se pretende es fortalecer la ciudadanía plural formando sujeto histórico o sujeto de derecho y la consolidación de un estado de derecho incluyente y no discriminatorio por razones étnicas, promoviendo cultura de respeto a la pluralidad, la diversidad y la igualdad. Para ello se intenta conocer e integrar dos enfoques de desarrollo que pueden ser complementarios; uno culturalista y centrado en los derechos como pueblos indígenas y el otro, centrado en la perspectiva de derechos humanos universalmente aceptados.

Para empoderar a los sectores pobres y vulnerables en la defensa de sus derechos AIN prioriza trabajar con grupos de mujeres, jóvenes, pueblos indígenas y poblaciones desarraigadas promoviendo el acceso a la educación y la lucha contra la discriminación para fortalecer las capacidades locales y lograr que las poblaciones tengan mayor control sobre su seguridad y desarrollo (Memos Guía AIN). Para desafiar las responsabilidades sociales de los grupos privilegiados y de poder se propone trabajar sensibilización e incidencia en base a las obligaciones morales y legales que tienen las instituciones, actores de poder y líderes en general..

Los Responsables de AIN en las áreas temáticas de a) Agua, Saneamiento y protección de desastres naturales y emergencias complejas; b) Protección contra la violencia e inseguridad; c) VIH-SIDA, están trabajando actualmente como incorporar esta perspectiva multicultural y de derechos de los pueblos indígenas en dialogo con las contrapartes ejecutoras.

El enfoque de derechos es una metodología general de planificación de desarrollo que se está incorporando en la Cooperación Internacional y por ello se está discutiendo y se ha integrado en el plan estratégico global de AIN. La política de trabajo se está adaptando para fortalecer el apoyo a las contrapartes en las tareas de mediación, presión política y movilización en defensa de los derechos de los sectores sociales. Para fortalecer este proceso de transición se han definido varios ejes transversales que tratan de aplicarse a todas las áreas temáticas: derechos humanos, enfoque de género y perspectiva étnico cultural (ver propuesta de programa de derechos con pueblos indígenas, 2006-2009).

AIN define sus relaciones contrapartes involucrando a Iglesias y organizaciones basadas en la fe comprometidas en redes y alianzas regionales e internacionales como el Consejo Episcopal

Latinoamericana (CELAM) y a través de los líderes religiosos de las iglesias Luterana, Anglicana, Morava, Católica y Evangélica. Este mandato preferente se combina con el apoyo a otras redes y alianzas de sociedad civil que involucran a organizaciones sociales y a ONGs especializadas. El objetivo de AIN es incidir en la estructura de poder de gobiernos e iglesias, por su poder de influencia y mediación para producir cambios en la sociedad.

Cada área temática estratégica ha definido la perspectiva de derechos en los siguientes ejes de trabajo: Prevención del SIDA focalizado en el estigma y la discriminación. En Agua y Saneamiento el eje articulador es el "derecho de los pueblos al agua" y "las relaciones de poder generadas por leyes específicas". En Protección contra la Violencia basada en Género, trabajar la incidencia a partir de las investigaciones y el conocimiento de las leyes y de las herramientas de presión política, así como de la institucionalidad.

El balance de este proceso por los oficiales de programa, aporta insumos y reflexiones sobre cómo se está implementando el enfoque de derechos en AIN, con las contrapartes y las dificultades con las que están tropezando. A nivel institucional se reconoce que "este cambio de enfoque ha suscitado resistencias, por lo que se ha iniciado un proceso de discusión interna y de sensibilización para eliminar los prejuicios que fundamentan estas resistencias".

El objetivo estratégico común en todas las áreas mencionadas es trabajar la formación de capacidades, la incidencia política y la fiscalización de recursos con énfasis en la prevención, el conocimiento de derechos e instrumentos y la construcción de litigios. El enfoque de derechos defiende la soberanía y la participación política de los pueblos para controlar sus propios recursos y conocimientos ancestrales, que son parte de sus estrategias de sobrevivencia y de equilibrio con el entorno, a partir del cual rescatar "sus propias fuerzas" en la reconstrucción como tejido social.

Viene siendo una política histórica de AIN el trabajo de inclusión en redes internacionales y la construcción de alianzas. En la atención a emergencias se canalizan recursos a través del Foro de organizaciones ecuménicas ACT. En el programa de VIH SIDA el trabajo en red ha permitido avanzar en la sensibilización y prevención del tema con actores religiosos de poder y en las rutas más adecuadas para producir cambios. Por ejemplo, discutir con los obispos el documento de AIN "ampliar las alianzas efectivas". La estrategia ha sido "persuadir para cambiar mentalidades en líderes religiosos, para que ellos, a través de sus mensajes, influyan en la reducción del estigma y la discriminación". En el programa de protección contra la violencia de género se apoya una investigación y se desarrollan campañas de sensibilización social y con instituciones

del estado para mejorar el conocimiento de las causas y efectos de la violencia y mejorar las prácticas judiciales. El trabajo de incidencia para entender las redes criminales en el país aunque es realizado por las contrapartes es compartido con AIN, participando de los diálogos y relaciones con instancias de estado (CICIG) y el Foro de ONGs internacionales (FONGI). Además se apoyan iniciativas de incidencia política (campañas públicas y cabildeo en el Congreso) para legislar sobre la proliferación de armas ilegales como prevención de la violencia.

Estas estrategias aplicadas en cada programa han desarrollado capacidad de interlocución y cultura organizativa entre los trabajadores de AIN y han incorporado herramientas como la perspectiva comparativa con el intercambio de ideas y experiencias, la retroalimentación de discursos y prácticas y la exploración de las fuentes de conocimiento. Además, las contrapartes han valorado la "flexibilidad institucional" de AIN que consideran tiene una actitud abierta al diálogo, a la corresponsabilidad en los aprendizajes y a una perspectiva más horizontal.

Desde esta visión AIN quiere contribuir a fortalecer los movimientos sociales como expresiones articuladas de la sociedad civil, sin descuidar que su especificidad institucional aunque no exclusiva respecto a otras Cooperaciones Internacionales, es el trabajo con líderes religiosos ecuménicos como actores de influencia política ideológica sobre el tejido social pero también con las organizaciones sociales. Se ha valorado que el enfoque de derechos genera mayor participación de las comunidades porque aumenta la conflictividad y la movilización social y comunitaria basada en la reclamación de los derechos.

Por ahora, el trabajo de derechos con pueblos indígenas ha consistido en:

- a) presentar una propuesta preliminar para la discusión interna que recoge las tendencias en las discusiones del contexto indígena y propone contar con un Consejo Consultivo de Pueblos Indígenas que oriente y apruebe las líneas de trabajo
- b) participar en la organización y sistematización de actividades y redes  
 III CUMBRE DE PUEBLOS INDIGENAS DE AMERICA (2007)  
 COMISION DE PUEBLOS INDIGENAS DEL FORO DE ONGS INTERNACIONALES (FONGI)
- c) identificar ONGs indígenas como posibles contrapartes de AIN y brindar apoyos concretos
- d) brindar contribuciones al trabajo contra la discriminación por racismo basado en el fortalecimiento de

- a. derechos culturales: reconocer vulnerabilidades y cultura de respeto hacia la multiculturalidad
- b. ciudadanía, gobernabilidad local y pluriculturalidad
- c. enfoque de género con perspectiva étnico cultural

“El objetivo del trabajo con pueblos indígenas es nivelar<sup>1</sup> a la población para acceder en condiciones de igualdad”. Esto significa acciones que fortalezcan la educación, equidad y la participación política. Por ello se valoran muy importantes las acciones afirmativas como becas a niños, jóvenes y mujeres indígenas del área rural.

Algunos procesos estratégicos apoyados desde AIN a través de las contrapartes y que han fortalecido el desarrollo de pueblos indígenas son:

- a) *análisis de las relaciones de poder* respecto a los recursos estratégicos (agua, minería...). Apoyo a las consultas comunitarias y a las investigaciones sobre causas y registros del femicidio y campañas de prevención sobre el impacto del tráfico de armas
- b) *apropiación de la información* para ejercer el derecho al “consentimiento previo e informado” de las comunidades y sujetos afectados, tanto en el ámbito de la salud como de los recursos naturales y de la seguridad ciudadana. La información es fuente de poder y conocimiento imprescindibles para aumentar la conciencia y el empoderamiento de los pueblos y de la ciudadanía en general. AIN tiene amplia experiencia de trabajo con redes nacionales y regionales en alianza, intercambiando información y canalizando recursos para enfrentar emergencias.
- c) *Transferencia de tecnología y capacidades* para forjar procesos más sostenibles y menos dependientes
- d) *Redes sociales en alianza* con intercambios de conocimientos, relacionamientos y comunicación entre instituciones y actores sociales. Las redes contribuyen a la articulación del tejido organizativo.
- e) *Promover la recuperación de la identidad* de los pueblos indígenas

AIN está en un proceso de transición y cambio del enfoque de necesidades al enfoque de derechos. La atención puesta en las necesidades de emergencia por la pobreza y los desastres a través de la ayuda directa fue la línea de apoyo principal de AIN desde los años setenta, hasta el cambio de enfoque propuesto para América Latina a

---

<sup>1</sup> en el sentido de equiparar a los sujetos individuales y colectivos en igualdad de condiciones en todos los ámbitos



partir del nuevo siglo. Este cambio de perspectiva que ha afectado a toda la Cooperación Internacional y también en AIN, tiene su origen en la reducción de la ayuda externa hacia este continente y las nuevas orientaciones en el fortalecimiento de los actores sociales. La declaración de París (2002) claramente alentó a que la cooperación internacional sobre todo multinacional y bilateral en los países postconflicto, fortaleciese al estado y abandonase gradualmente su apoyo a la sociedad civil. No obstante, la política de AIN para la región centroamericana y del Caribe mantiene sus objetivos de apoyar a las organizaciones sociales y a los pueblos indígenas en la defensa de sus derechos y en la construcción de ciudadanía.

La experiencia regional de AIN con pueblos indígenas es incipiente, aunque es histórica su vinculación de trabajo con organizaciones de base y comunidades indígenas. La idea de pueblos indígenas es una reivindicación política asociada al acuerdo de paz sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas (AIDPI) y ratificada en los convenios internacionales. Desde la Firma de Paz el referente fundamental para elaborar la política y las líneas estratégicas de AIN han sido los Acuerdos de Paz. El cierre del Proceso de Paz en Guatemala y el retiro gradual de la ayuda externa encuentran en el enfoque de derechos que impulsa la Cooperación Internacional y las ONGs una plataforma de lucha que recoge demandas y aspiraciones de los pueblos indígenas y que pretende no retroceder en los pasos políticos y jurídicos avanzados en la transición democrática.

El cambio de enfoque de necesidades a derechos se ha asumido de manera desigual por las contrapartes de AIN. El caso de CIEDEG. Una ONG histórica, reconocida por su trayectoria aglutinadora con fuerte influencia de la Teología de Liberación en grupos comunitarios de base. Las necesidades y las carencias son el discurso dominante, aunque se hacen intentos e iniciativas de romper la dependencia de los proyectos buscando la auto sostenibilidad económica en los grupos organizados.

Las asociaciones UKUX BE´ y POP NOJ, que son ONGs indígenas que comparten la identidad y la lucha por los derechos como demandas prioritarias de los pueblos indígenas, pero tienen posicionamientos divergentes en cuanto a la prioridad de las experiencias políticas y culturales. El otro caso consultado pero no posicionado como ONG indígena, aunque con incidencia política en los derechos y patrimonios como pueblos indígenas que se movilizan por el control de sus recursos, es el del Colectivo Madre Selva.

Para AIN el cambio de enfoque representa una oportunidad para nuevas plataformas de lucha política como la multiculturalidad e interculturalidad en todos los espacios e instancias y de acuerdo a las demandas e iniciativas de las contrapartes con las que trabaja. Para

ello hay intención de mejorar el dialogo con ellas proponiendo el intercambio de conocimientos y capacidades. Justo es reconocer que en este intercambio AIN acumula amplia experiencia de reflexión y análisis, sistematizada y documentada.

Esta producción técnica y política indica que hay discusión interna en los equipos sobre los temas y problemas claves de los contextos y las necesidades diferenciadas de acuerdo a factores políticos, culturales, económicos. AIN ha desarrollado una amplia práctica de diálogo y consenso político con las contrapartes para identificar los temas sobre los que se debe seguir trabajando y cómo debe hacerse. Esta dinámica tiende a equilibrar el riesgo de usurpar el protagonismo de las organizaciones nacionales, que son quienes hacen el trabajo de incidencia. "Ayuda de Iglesia Noruega sólo facilita espacios, no sustituye el protagonismo de las contrapartes". Por ello se ha iniciado con las contrapartes la consulta de dos opciones a futuro a) su disponibilidad e interés para normalizar este diálogo y consenso a futuro en torno a los desafíos con pueblos indígenas y b) la participación consultiva en AIN de un Consejo Indígena formado por expertos.

La prioridad de AIN para trabajar con líderes religiosos por su capacidad de influencia y mediación social implica algunas reflexiones generales en relación al contexto guatemalteco. Por un lado, ha crecido la diversidad religiosa en Guatemala pero más bien como diferencia y sin que haya aumentado la capacidad de entendimiento ecuménico entre las iglesias, lo cual es una expresión de atomización social que se da en todos los ámbitos de la sociedad y es fuente de conflictos. Por otro lado, aunque hay diversidad de percepciones entre las contrapartes consultadas, parece darse un consenso común de que la clave está en trabajar los liderazgos sociales en general, sin adscripciones específicas, aunque se reconoce la influencia de los jerarcas de las iglesias en el cambio de actitudes y en la necesaria construcción de alianzas para provocar cambios (por ej. El acercamiento de líderes medioambientales y obispos para la denuncia y la protesta de la exacción de los recursos naturales).

La valoración de las contrapartes indígenas consultadas parte de una crítica histórica al papel de la Iglesia Católica como estructura de poder que además ha sido muy cuestionadora con las aspiraciones culturales de los pueblos indígenas habiendo "satanizado su cosmovisión y prácticas de la costumbre en el pasado". Esta herida sigue muy viva en la memoria de los pueblos indígenas. En algunos espacios locales actualmente, se están produciendo conflictos que han enfrentado a sectores y jerarcas de la Iglesia Católica con asociaciones de Aj quijab, reactivando esa memoria de incomprensión y confrontación de valores y culturas que ha provocado distancia y desconfianza de los pueblos indígenas y del

movimiento maya. Se responsabiliza a la Iglesia como aliada de factores de poder que han contribuido a la dominación histórica de los pueblos indígenas, como la "inequidad, discriminación, jerarquización y corrupción". Pero también se reconoce y valora el papel de la Iglesia comprometida en la justicia, la verdad y el bienestar de los pueblos. A partir de este reconocimiento se ve posible establecer nuevas relaciones en base a nuevas actitudes, donde se reconozca con respeto y comprensión las diferencias y los derechos culturales de los pueblos indígenas.

Desde algunas contrapartes se sugiere como política de resarcimiento que las Iglesias y los líderes religiosos que tienen visión ecuménica, así como la misma AIN, deben hacer esfuerzos para dignificar y promover la sabiduría ancestral de los pueblos indígenas, contribuyendo a superar los prejuicios, las condenas y así aumentar la capacidad de diálogo y la construcción de alianzas con las Iglesias.

Como recomendación práctica desde algunas organizaciones indígenas se ha sugerido "garantizar los diálogos a partir del reconocimiento y el respeto a las diferencias culturales y religiosas" "Promover diálogos abiertos, francos y transparentes de los temas tabú, dando vida a los valores desde la diversidad y creando las condiciones para superar las desigualdades, trabajar con líderes comprometidos con la identidad de los PI y que la Iglesia asuma un rol beligerante para pronunciarse por las injusticias y las desigualdades humanas".

Otro tema de preocupación, expresado por contrapartes indígenas y relacionado a las actitudes interculturales es prevenir el paternalismo en la relación y comunicación entre indígenas y mestizos en los espacios de cooperación que se comparten. Esta crítica procede de la dinámica interna de las ONGs y es compartida como una experiencia vivida como "indignidad y discriminación" desde los dirigentes del movimiento maya. Lo que se cuestiona es que el paternalismo que protege y tolera la irresponsabilidad y la incapacidad de los indígenas, no ayuda a recuperar la dignidad ni a reconocer objetivamente los derechos como pueblos. Lo valoran como una forma encubierta de ejercer la discriminación y el racismo, que no abona a la construcción de equidad o al tratamiento igualitario que les corresponde como ciudadanos de una nación multiétnica. Estas actitudes crean malestar en las relaciones interétnicas porque es un recuerdo constante al trato desigual que degrada la dignidad como pueblos indígenas y es un obstáculo en la construcción de una sociedad multicultural.

**En conclusión**, los aportes de AIN respecto a las contribuciones realizadas al enfoque de trabajo con pueblos indígenas son:

- a)** AIN está inmersa en un proceso de transición del trabajo priorizado en las necesidades al trabajo sobre derechos, donde las contrapartes asumen la ejecución directa de las acciones y comparten con AIN la discusión y adaptación de las políticas programáticas a estos nuevos cambios. El apoyo a pueblos indígenas con énfasis en la promoción de los derechos culturales es consecuencia de este cambio de enfoque que se está discutiendo con las contrapartes para su adaptación con pertinencia cultural.
- b)** AIN es amplia y positivamente reconocida dentro del ámbito de las ONGs, de sociedad civil y de la CI. Se valora su implicación en la reconstrucción postconflicto por el apoyo al proceso de paz, y su lucha histórica por contribuir a reducir la pobreza y la exclusión social
- c)** El reconocimiento de AIN está vinculado al papel proactivo de la Embajada de Noruega en el acompañamiento e implementación de los acuerdos de paz y en defensa de los derechos humanos.
- d)** La política institucional de AIN se basa en valores y conocimientos compartidos por los diversos pueblos, promoviendo ciudadanía y multiculturalidad basada en el respeto y reconocimiento de los derechos como sujeto histórico y político. Equidad, derechos y participación son los ejes programáticos para promoverlo.
- e)** AIN ha producido y sistematizado documentación relevante sobre políticas, enfoques temáticos y ejes estratégicos de trabajo aplicados a los programas. La revisión documental y las entrevistas institucionales han confirmado un buen nivel de discusión interna, amplia preocupación por conocer y reflexionar sobre los debates públicos relacionados a la conflictividad social y al contexto postpaz y un compromiso por adaptar las directrices generales a los contextos diferenciados de cada país y a las problemáticas regionales específicas.
- f)** Los objetivos y los ejes estratégicos de los programas recogen y se corresponden con las preocupaciones y los temas del contexto sobre pueblos indígenas que se han indagado con las contrapartes. La consulta ha brindado recomendaciones prácticas para ampliar los insumos y fortalecer el enfoque hacia pueblos indígenas que se plasman a lo largo del informe.
- g)** El cambio gradual pero mas significativo del enfoque de AIN hacia Pueblos Indígenas en los últimos cinco años es haberlo concebido como un programa específico de atención a minorías excluidas a considerarlo como un eje transversal que se trabaja desde diferentes programas y con el objetivo de fortalecer su participación como sujeto de procesos políticos. Este enfoque es

más acorde con el desarrollo y necesidades actuales de los pueblos indígenas en Guatemala.

- h)** Dos temas controversiales que se recomienda dialogar mas a fondo con las contrapartes son el paternalismo como racismo encubierto en las relaciones interétnicas dentro de las ONGS y sobre todo, el papel histórico de las iglesias respecto a la religiosidad maya, a la cultura de los pueblos indígenas y la influencia mediadora de los lideres religiosos como actores sociales.
- i)** La documentación revisada indica que a pesar del mandato institucional de trabajar con los lideres religiosos, la práctica de AIN en la ultima década ha sido de diversidad y amplitud en el apoyo a los lideres y movimiento sociales en general, lo cual han valorado las contrapartes como una contribución no discriminadora que favorece la rearticulación del tejido social evitando nuevas divisiones.

## **ACTORES, ESTRATEGIAS Y REDES SOCIALES EN ALIANZA**

Las contrapartes consultadas de AIN (CMS, CIEDEG, UKUX BE´ y POP NOJ) han definido y valorado positivamente el enfoque de derechos destacando que abre nuevas perspectivas de trabajo sobre procesos políticos y movimientos sociales. Todas las instituciones coinciden en una fase actual de transición y de fortalecimiento del enfoque de trabajo con pueblos indígenas. Son ONGs con diferente experiencia organizativa y de alcances en la cooperación al desarrollo, lo que supone capacidades divergentes y complementarias en las relaciones con AIN.

COLECTIVO MADRE SELVA enfoca la lucha por los derechos como pueblos indígenas promoviendo la defensa del medio ambiente y los recursos naturales (agua, minería y bosques) de las comunidades. "Los derechos son el disparador organizativo que aglutina la reivindicación del patrimonio y de la gente". Analizan que no consultar es un efecto del racismo en Guatemala y que las empresas transnacionales han depredado mas recursos naturales durante el proceso de paz que durante la guerra. No obstante, "El enfoque de derechos ha potencializado la movilización social y la conciencia de derechos sobre los territorios, vida y salud de las poblaciones. Pretendemos hacer un juicio político por la violación de los derechos de los pueblos indígenas, por el delito de exacción y la licencia otorgada". "Las consultas comunitarias de buena fe han permitido a las comunidades asumirse como sujetos individuales y colectivos, vigilantes de su territorio dada la amenaza potencial. Lo cual invita a que las empresas repiensen los costes de su inversión".

CMS vincula estas luchas sociales de las comunidades en defensa del patrimonio con el cuestionamiento ideológico político de la acumulación y concentración de riqueza que genera desigualdad. Además dicen, la movilización genera intercambios y ruptura de esquemas en el proceso de diálogo y apropiación de derechos.

ASOCIACION POP NOJ delimitan su enfoque de trabajo con pueblos indígenas a través de la formación política de liderazgos desde la cultura, revalorizando la identidad y la historia para entender mejor la forma de hacer y de pensar de pueblos indígenas y poder tender puentes entre las organizaciones. Apuntan a la participación de las mujeres como sector estratégico y renovador de liderazgos, al igual que los jóvenes que traen nuevas visiones y son más favorables al cambio. Focalizan sus acciones "en la recuperación de las propias fuerzas como tejido social, la recuperación de los conocimientos ancestrales, el conocimiento de instrumentos legales y herramientas

políticas para la defensa de los derechos y en reforzar la identidad como sujeto individual y colectivo”.

Constituyen un pequeño grupo de reflexión y análisis, con contribuciones en el marco de experimentar el poder compartido en una dirección colegiada y pluriétnica donde se ensaya la lucha por la equidad étnica y de género en la toma de decisiones institucionales.

**CONFEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS DE GUATEMALA**  
Resumen su enfoque de trabajo con pueblos indígenas en tres dimensiones, a) integrar el rol de las mujeres en las iglesias y b) sensibilización para romper tradiciones a través del conocimiento de la historia, la cultura y la religión como ejes articuladores de pueblos indígenas. Como acciones desarrollan programas de autosostenibilidad productiva alternativa y producen materiales de formación.

**ASOCIACION UKUX BE´**  
Resumen su enfoque de trabajo con pueblos indígenas en 4 líneas estratégicas: fortalecimiento organizativo, transferencia de capacidades, formación de liderazgo y reconstrucción del Mayab´ a través de la investigación y difusión de la identidad, la cosmovisión y la “escritura de nuestra historia”, la recuperación del sistema de justicia propio de las autoridades indígenas y la construcción de alianzas y redes sociales, junto a la participación en movimientos indígenas del continente. Trabajan por la inclusión de los indígenas en los sistemas y relaciones de poder como el sistema electoral y la participación de las mujeres en las ONGs, revisando los riesgos de los liderazgos. Acercamientos con POP NOJ para entender su visión y sus contribuciones desde los valores de la complementariedad en un enfoque de derechos.

En conclusión, las cinco organizaciones y los actores externos consultados consideran que los procesos que se deben apoyar desde la Cooperación y que tienen repercusiones de largo alcance para los pueblos indígenas son: la formación de capacidades; el fortalecimiento de procesos de liderazgo, organización y participación de larga duración para avanzar en la equidad; el acceso a espacios y oportunidades con eficiencia de calidad y la promoción como sujetos de derecho desarrollando la educación y la sensibilización política.

Algunas estrategias recomendadas para consolidar estos avances, susceptibles de ser apoyadas por AIN son:

- Difusión de los derechos indígenas como herramienta política y legal. Se ha comprobado que los propios alcaldes indígenas desconocen la legislación vigente que los protege y promueve. La herramienta más divulgada entre las municipalidades ha sido

el Convenio 169, pero mas escasamente el acuerdo de paz especifico (AIDPI) y mucho menos la Convención de UN (2007) sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas. Conocer estos instrumentos puede facilitar las luchas municipales como pueblos y para proteger patrimonios. Se sugiere utilizar medios de tradición oral para su difusión que son muy usados en las comunidades indígenas (merolicos, bandos).

- Alianzas entre ONGs y Estado, con atención a tres sectores específicos:
  - o Autoridades tradicionales: existen 13 alcaldías indígenas tradicionales reconocidas por la ley y 9 comunidades de status jurídico especial. Se intentan recuperar 7 alcaldías tradicionales más.
  - o ONGs indígenas y coordinadoras y redes de nivel regional
  - o Empleados públicos, como operadores del sistema de justicia, alcaldes, auxiliares (existen actualmente 132 alcaldes indígenas)

De acuerdo a las opiniones recogidas el movimiento maya ha subestimado en sus planteamientos a CI, el trabajo de incidencia política que se alimenta de la diferencia cultural. No se ha considerado la influencia cultural del sistema de cargos por jerarquía y del servicio en la mentalidad de los pueblos indígenas. La experiencia comunitaria de remover cargos por abusos de poder o por no responder a la reciprocidad del servicio, es una condición que facilitaría el relevo y la transferencia de poderes de los lideres actuales hacia lideres más jóvenes. Esta dinámica tradicional aporta aprendizajes y puede contribuir a recuperar el rol de las autoridades tradicionales y a contrarrestar la nefasta influencia del sistema político basado en la compraventa del voto, que tiene éxito debido a las condiciones de pobreza e ignorancia de la población indígena.

- Promover el acceso a la educación en todos los niveles, desde la primaria hasta posgrados universitarios apoyando becas para los sectores con mas condiciones de vulnerabilidad social y de exclusión económica: mujeres, indígenas, pobres. Existe el riesgo de crear nuevas desigualdades, cuando no se discrimina dentro de los propios pueblos indígenas a los sectores más pobres.
- Apoyar la articulación del tejido organizativo y las formas propias de organización indígena. Apoyar la ley de consulta a pueblos indígenas. La propuesta viene del Convenio 169 que dictamina que hay que consultar a los pueblos indígenas toda medida que les afecte directamente. Bajo este marco legal y politico se han estructurado las consultas mineras de Huehue y el conflicto con la cementera en San Juan Sacatepequez. Se



propone documentar las experiencias, circular la información, construir alianzas plurales e interétnicas y retomarr las demandas étnicas y sociales que no se han hecho bien.

- Trabajar para superar el racismo y la discriminación. Analizar los casos en las redes y coordinaciones. Establecer códigos de conducta para avanzar en el respeto mutuo entre pueblos, grupos y personas. Los códigos de conducta sirven para tomar conciencia y eliminar formas de discriminación, v para denunciar violaciones a los derechos humanos que se cometen al interior de las Ongs y otras instancias.

Las consultas realizadas concluyeron en una serie de recomendaciones organizativas para fortalecer las relaciones de cooperación y los espacios de convergencia de AIN y las contrapartes que trabajan con un enfoque de derechos hacia los pueblos indígenas.

- a) Malas experiencias de coordinación entre agencias y contrapartes por competencias de protagonismo y de financiamiento y porque no se asume la pluralidad político e ideológica.
- b) Propiciar espacios de intercambio entre contrapartes y agencias pero no forzar plataformas de coordinación que son impuestas
- c) Falta integración en la visión de las problemáticas y articulación en las propuestas
- d) Buscar la convergencia en base a la confluencia de fuerzas e intereses
- e) Las herencias de la atomización social se ve en las ONGs y en los partidos políticos
- f) Incluir el análisis de las relaciones de poder al plantear los ejes estratégicos
- g) El enfoque de derechos en los jóvenes desde la identidad y la cultura está exigiendo la renovación de los líderes más viejos.
- h) Los cambios deben venir desde nosotros. El esfuerzo será ajustar los discursos y las practicas

## **CONTEXTO NACIONAL, PUEBLOS INDIGENAS Y COOPERACION INTERNACIONAL**

Para complementar esta revisión de la política y los enfoques de AIN y contrapartes, se presenta un panorama de los temas del contexto que se discuten dentro de pueblos indígenas y que son relevantes para sus aspiraciones de desarrollo con equidad y dignidad.

Varios factores de contexto son producto de los inevitables cambios del proceso de paz y del impacto de la economía neoliberal en la reconstrucción de Guatemala después de 36 años de guerra. Algunos factores muestran repercusiones visibles de la guerra y otras de la depredación de los recursos naturales en la posguerra como impacto directo de la globalización y las voracidad de las empresas transnacionales, así como de la desregulación del Estado Guatemalteco para facilitar el reparto de intereses geoestratégicos. La implementación de los acuerdos de Paz ha provocado tensiones sociales multiculturales que afectan las relaciones interétnicas y la reorganización del tejido social indígena y no indígena.

Por otro lado, existen cuellos de botella que vienen de las secuelas del conflicto armado y que afectan la convivencia, el relacionamiento y la comunicación interinstitucional. "Se dan conflictos internos que son herencias del miedo, la desconfianza y el silencio que nos dejó la guerra". Reconstruir la confianza social es por ello uno de los desafíos importantes para reestablecer cierta armonía y entendimiento en las relaciones entre indígenas y mestizos y para favorecer el respeto mutuo entre pueblos y culturas.

Por ultimo, hay un reconocimiento compartido con los entrevistados, de que estamos en una coyuntura regresiva frente a los avances logrados. Algunos logros están en entredicho y algunas perspectivas están siendo cuestionadas en su eficacia por los mismos sujetos de derecho (derechos humanos, derecho consuetudinario. Como clima general, la conflictividad social debido a la pobreza, la corrupción, la impunidad, el racismo y la polarización social ha aumentado y han disminuido notablemente los esfuerzos e iniciativas de conciliación social. Para terminar, la fragilidad del nuevo gobierno y el incumplimiento de ciertas promesas electorales, así como la reducida participación de funcionarios indígenas en el Gobierno de Colom, están coronando un clima social decepcionante y que despierta poca credibilidad en la sociedad. Veremos que estos factores de contexto se irán desarrollando en los análisis y reflexiones intercambiados.

Las transformaciones que se están dando en Guatemala como parte del proceso de paz generan diversas tensiones sociales en la transición hacia la multiculturalidad. Las ONGs participan como

actores sociales de esos cambios, por lo que en su interior se reproducen esas mismas tensiones.

Un debate importante relacionado con el derecho a la identidad de los pueblos indígenas ha sido la propia existencia del movimiento maya. El programa educativo de POP NOJ organizó en 2006 una serie de conversatorios en varias regiones del país con 147 intelectuales, dirigentes y líderes mayas de diferentes organizaciones para reflexionar si existe movimiento Maya, si hay condiciones para construirlo y cuáles son los retos a futuro. Este debate rescató la pluralidad ideológica que existe en la sociedad indígena y también en los grupos organizados, presentando a discusión diferentes posicionamientos y pensamientos. Se reconoce que el movimiento maya ha tenido un desarrollo desigual, marcado por ciertos hitos históricos, como la corrupción de la Coordinadora de Organizaciones del Pueblo Maya de Guatemala –COPMAGUA- que generó amplia frustración y decepción entre los líderes y activistas mayas “esperábamos mucho y se dieron divisiones políticas y por la plata, también liderazgos incapaces” (UKUX BE’).

Las ideas convergentes que quedaron como retos a futuro son que para hacer valer sus derechos, los pueblos indígenas necesitan ejercer el poder y que por lo tanto su lucha de inclusión es una lucha política en múltiples frentes, incluyendo la transformación del estado. Para ello se requiere construir un movimiento que tenga fuerza social y cohesione alrededor de objetivos compartidos respetando a su vez las diferencias que reafirman la pluralidad interna, que recuperemos la dignidad y que nos permita avanzar en la liberación como pueblo. Para ello se necesita formar redes, establecer alianzas y desarrollar formas de organización propias desde la cultura (alcaldías indígenas).

Estas ideas son coincidentes con los planteamientos del enfoque de pueblos indígenas que hacen las contrapartes de AIN. La identidad se vertebró a partir de la historia y cultura propias, por lo que se propone como retos “recuperar nuestros conocimientos y sabidurías ancestrales, nuestros principios y valores, construir un planteamiento ideológico, filosófico y político del movimiento maya y diseñar una estrategia a partir de la situación que vive la gente, de sus necesidades e intereses” (POP NOJ). En esta propuesta se suma la necesidad de atender los temas económicos, políticos y culturales con una perspectiva holística de desarrollo.

Además de discutir la existencia del movimiento maya, se hicieron cuestionamientos sobre la excesiva onegización del movimiento, que implica dependencia de la ayuda externa y condicionamientos de las agendas. Se alentó a terminar el divorcio entre líderes y bases, construir organizaciones más horizontales y prevenir otro tipo de riesgos que surgen del inevitable poder del dinero como las disputas

de protagonismos por personalismos. En suma, se propone acortar la distancia entre discursos y prácticas y fortalecer la formación política de los líderes.

El reflejo de estos debates se ve en los enfoques con pueblos indígenas que han planteado las contrapartes de AIN. También en los desafíos que les tocan a partir de los conflictos originados. Ruptura de alianzas por una desconfianza interétnica que ha ido en aumento, discursos de impostura como una de las brechas entre discursos y prácticas sociales de cambio y los problemas de liderazgo, representación y poder. Estos conflictos se han expresado en las relaciones de intercambio y diálogo con las contrapartes y en las redes en las que se participa. Han estallado en diversos escenarios y son debates públicos que afectan a todos los actores que participan (Estado, Sociedad Civil y Cooperación Internacional). Además plantean dilemas alrededor de temas y posiciones controversiales que producen reacciones encontradas.

Hay varios temas dilemáticos que son trascendentes y se cuestionan en diferentes espacios y momentos. Por un lado, el peso del pensamiento y experiencia de la izquierda revolucionaria en muchos dirigentes y líderes del movimiento maya. Reconocer esta influencia reafirma la pluralidad de visiones dentro del propio movimiento y supone un avance de unidad respecto al sectarismo. Por otro lado, ¿Para qué se quiere participar en el Estado? Pregunta relevante para el balance del proceso de paz en relación a los cambios logrados por los pueblos indígenas "estamos bolos de la paz y no ha habido ningún cambio. Estamos en mesas de diálogo para los diferentes temas. Pero la distribución de la riqueza no se toca. No hay nada que nos trajo la paz. La cooperación internacional tienen algunos elementos positivos y muchos vivimos de ella" (Amilcar POP, 2006). Por último, la influencia de los movimientos indígenas de Ecuador y Bolivia en la III Cumbre de Pueblos Indígenas, ha provocado reacciones encontradas entre dirigentes mayas. Para unos representa esperanza de cambio y aspiración de unidad continental como lucha política de pueblos indígenas. Para otros representa el riesgo de perder el rumbo, porque los mayas no han acumulado suficiente experiencia histórica de participación política en el Estado y Gobierno. En suma, la III Cumbre generó división interna y profundos debates, cuya influencia aún se está discutiendo.

En conclusión si bien la identidad del movimiento maya está asegurada, lo que se ha debilitado después del fracaso de COPMAGUA es la capacidad de articular las diferentes expresiones sociales y organizativas de los pueblos indígenas. Predominando una alta dispersión que abona a la desarticulación social que también se da en otros ámbitos de la sociedad. En consecuencia, la Comisión de PI de FONGI sugería continuar las acciones de discriminación positiva para

“producir cambios sociales en relación a la equidad y fortalecer programas de educación, economía y sensibilización política en relación a la identidad como sujetos de derecho, promoviendo la participación y la organización” (AIN).

Para los dirigentes del Movimiento Maya, el fracaso no solo ha sido lograr la lucha unitaria que representaba en su momento la plataforma de convergencia COPMAGUA, sino la incapacidad para transformar el estado como experiencia de los funcionarios indígenas que han participado en los gobiernos “Ningún cambio de fondo en las estructuras del estado será posible en esas condiciones que colocan a los pueblos indígenas en total desventaja frente a la población ladina y los sectores de poder dominante. Las reglas del juego están establecidas en las leyes del país, en la ley electoral y de partidos políticos” (Gregorio Chay). Cojti, recomienda por ello, trabajar contrapropuestas indígenas para la reforma de estas leyes.

La sociedad guatemalteca después de la Paz se está reconstruyendo a partir de dos innovaciones: el reconocimiento como sociedad multiétnica y pluricultural, y la integración de los derechos específicos como pueblos indígenas. Este es el lenguaje de la multiculturalidad expresado como respeto a la diferencia étnica y recogido en la firma del Acuerdo de Paz sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas (AIDPI-1995). La práctica política para normalizar las relaciones entre mayas y Estado e implementar este acuerdo fueron las comisiones paritarias donde se discutían los temas de reforma educativa, oficialización de idiomas, tierras comunales, espiritualidad y lugares sagrados, participación política (Bastos 08).

La experiencia de los funcionarios indígenas en las comisiones, de acuerdo a Cojti, visibilizó la débil capacidad negociadora de los líderes indígenas y la dinámica social de las ONGs “como repúblicas soberanas e independientes”, quienes se enfrentaban a un adversario estatal que se presentaba muy unido y disciplinado en sus planteamientos y con buen acceso a fuentes de información que son “imprescindibles en el arte de negociar”. La paridad formal y la desigualdad técnica no permitieron construir unanimidad entre los dirigentes mayas en su interlocución con el estado, apuntando el riesgo que se dio en ciertas negociaciones de “presentarse como adversarios vencidos antes de empezar el diálogo” (Cojti).

Otro de los problemas analizados ha sido la dificultad para asumir actitudes de crítica interna entre los dirigentes del movimiento maya pues “nos falta autoexigencia y responsabilidad como líderes”. Hay una lógica de aprovechamiento y ocupación de los espacios justificado por la victimización como deuda social hacia los pueblos indígenas, aunque no se tengan las capacidades para ello. Estas y otras actitudes han provocado un excesivo descontrol, manipulación y

corrupción de las ONGs indígenas que exige recuperar el rol de la auditoría social. Muchos de sus dirigentes se han convertido en “dinosaurios” resistentes al relevo de poder, que empieza a ser una presión directa desde líderes jóvenes que se están formando, pero apuestan por una participación más crítica y plural “sobran líderes figuras y nos faltan cuadros formados” (Ukux Be’).

La ocupación de espacios de poder ha significado preguntarse entre los dirigentes y líderes mayas ¿cómo debemos prepararnos? Y ¿para qué debemos hacerlo?, habiendo crecido el discurso crítico que legitima como aspiración la transformación del estado en vez de la cooptación con finalidades de multiculturalismo “cosmético” (Bastos 08). Las experiencias de participación en el estado y en la CI no han sido transformadoras por el alto grado de asimilación a la cultura mestiza que significa incorporarse en el sistema educativo nacional. POP NOJ propone que se puede cambiar esta perspectiva reafirmando la cultura y los derechos a través de la educación con currícula maya. Pero también descolonizando nuestras conciencias y el miedo a la superioridad del otro “Yo ya me quite el miedo de que el ladino lo sabe todo o que nos va a decir cómo hacerlo”.

Por último, dos marcos teóricos sobre la cuestión indígena predominan en Guatemala como pensamiento influyente en los debates y en los análisis públicos que también han influido en los análisis de la Cooperación Internacional. Por un lado el discurso de la multiculturalidad, que de acuerdo al análisis de Bastos (2008) ha sido incorporado por el estado para justificar la transición de un estado monoétnico a pluriétnico y multicultural y la participación de funcionarios indígenas, aunque de último nivel, como han afirmado Cojti y Acevedo en las respectivas entrevistas. Por otro lado, el análisis de las relaciones de poder enmarcado en los estudios postcoloniales que retoman la idea del sujeto político y el involucramiento en procesos de descolonización que comprometen subjetividades individuales y colectivas. Ambas perspectivas teóricas han generado procesos de investigación, difusión y diálogo con diversos actores indígenas, ONGs, instituciones académicas y de Cooperación alrededor de los temas de cambio social e incidencia política. Tal es el caso del proyecto de Mayanización y Vida Cotidiana (Bastos y Cumes, 2007) y los debates entre AVANCSO, Plataforma Campesina y otras ONGs (CMS) a propósito del racismo y la discriminación, basado en el diagnóstico sobre racismo en Guatemala y las propuestas de políticas públicas elaborado por el equipo de Marta Cassaus (2007) y la Universidad Rafael Landívar.

## **AVANCES Y CAMBIOS DE PERSPECTIVA HACIA PUEBLOS INDIGENAS EN LA TRANSICION POSTCONFLICTO**

Las políticas de AIN y de las contrapartes consultadas coinciden en que estas son las estrategias básicas que contribuyen al fortalecimiento de los pueblos indígenas.

<p><i>Formación de capacidades</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Empoderamiento</i></li> <li>• <i>Educación</i></li> </ul> <p><i>Incidencia política</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Información y sensibilización</i></li> <li>• <i>Participación política</i></li> <li>• <i>Herramientas legales</i></li> </ul> <p><i>Fiscalización de recursos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Auditoria social</i></li> </ul>
---

Sin embargo, algunas repercusiones del contexto que afectan a pueblos indígenas pueden bloquear u obstaculizar los procesos emprendidos.

1. Deficiencias técnicas en los equipos profesionales, dado el desigual acceso a la educación que han tenido los indígenas y el deterioro de la calidad educativa que produjo la militarización de la sociedad durante el CAI. Rigoberta Menchu (FONGI, 2008) empujó el desafío “de trascender de la capacitación a la formación de profesionales en las ideas, en los derechos y en las capacidades”
2. La desarticulación del movimiento social, se expresa por ejemplo, en la dificultad para establecer consensos dentro de las organizaciones de sociedad civil (ONGs, movimiento social) en las rutas de abordaje sobre las luchas por el control comunitarios del agua, la minería y los bosques. Desde el movimiento maya las demandas hacia la CI en general y también AIN, es fortalecer el apoyo a las iniciativas de rearticulación organizativa en los niveles local, regional y nacional del movimiento social y en sus expresiones de lucha.
3. La incidencia de la seguridad en los equipos de las ONGs, dado el contexto de violencia y el trabajo sobre temas altamente sensibles porque tocan intereses estratégicos de los sectores de poder, requiere pensar en nuevas estrategias de seguridad en red entre las contrapartes y AIN.

Esto nos reafirma que los procesos de cambio son lentos y que hay que dar pasos para lograr avances, aunque pequeños pero

significativos. Lo importante recomienda Cojti "es no pedir menos de lo que ya está concedido legalmente por las leyes nacionales". Ese debe ser el punto de partida en los nuevos reclamos de derechos, lo que implica el desafío de conocer la legislación. Por ello, se debe conocer a fondo las herramientas políticas y jurídicas, tanto para prevenir ataques jurídicos en las consultas comunitarias sobre recursos naturales (Carmela Curul, 2008) como para actuar a partir de las garantías legales establecidas.

Para garantizar los cambios de una sociedad más justa, incluyente y equitativa se deben trabajar como ejes articuladores en todos los niveles de la sociedad; a) la educación como formación permanente; b) la sensibilización política para romper la resistencia a los cambios y c) transformar las relaciones interétnicas y el estado fortaleciendo el cambio de paradigma hacia la construcción de un estado de derecho multiétnico y pluricultural.

Pero a la vez hay que reconocer los cambios positivos y que se suman a las tendencias generales en América Latina de los pueblos indígenas, como lo son la sed de formación, que en Guatemala se ha traducido en un acceso masivo a la educación en todos los niveles y la multiplicación del tejido organizativo a niveles nacional y regional. En consecuencia el enfoque de derechos permite trabajar en la consolidación de los cambios y recordarnos los desafíos que hay que seguir construyendo.

- mayor protagonismo para pueblos indígenas
- mas voces directas: "en vez de que nos den el lugar, nos tomamos el lugar"
- mayor poder de decisión," hay que decir las cosas"
- hay que luchar para lograr cambios en el país
- participación política más incluyente
- atender carencias y necesidades de las poblaciones vulnerables
- aplicación de derechos reconocidos
- reconocer la pluralidad ideológica en pueblos indígenas
- mantener las acciones de discriminación positiva para nivelar condiciones de igualdad en cuanto a derechos y oportunidades



## **RIESGOS Y DESAFIOS PARA AIN EN EL ENFOQUE DE PUEBLOS INDIGENAS**

Entre los riesgos y desafíos mencionados por las dificultades encontradas en la implementación del trabajo sobre los derechos de las poblaciones nos enfrentamos a la profunda desarticulación social que se da en todos los ámbitos de la sociedad, la resistencia a los cambios nuevos no sólo por factores de poder sino también por los propios aliados, la sobrevivencia y la extrema pobreza que condiciona la participación social y política de los pueblos y organizaciones sociales, las secuelas de la militarización y la represión en el pasado y actualmente (represión empresarial y encubrimiento del estado) que dificultan la comunicación y la participación política por los niveles de violencia e inseguridad ciudadana que vivimos. El miedo y la desconfianza son secuelas de largo plazo reactualizadas por la vigencia de las amenazas y las presiones a los dirigentes sociales para bajar el perfil de las luchas sociales. Datos recientes de la prensa mencionan más de 50 dirigentes medioambientales amenazados y que han sufrido atentados en lo que va del año 2008. Estos problemas afectan a la CI, a las ONGs nacionales y al movimiento social en conjunto.

En relación a esto el desafío más importante sugerido desde las contrapartes es la construcción de redes de seguridad y apoyo mutuo entre ONGs y CI para protegerse de la inseguridad política y de la violencia ciudadana. Funcionar en red para enfrentar la inseguridad puede facilitar la difusión y circulación de noticias de impacto, de información discrecional sensible políticamente, de conocimiento y vigilancia entre organizaciones inter pares, de capacitación en temas de seguridad y de búsqueda de apoyo con la CI y las Embajadas. Se propone discutir en red una estrategia de incidencia para hacer denuncias en organismos internacionales. Además, se sugiere pagar un seguro que garantice la protección a la integridad de los dirigentes o técnicos involucrados en luchas sociales de alto riesgo.

Al haber aumentado los niveles de participación social de la población, se han multiplicado los espacios de mediación y diálogo donde ejercer el protagonismo, generándose riesgos de rivalizar o usurpar ese protagonismo a través del rol de mediación que ejerce la Cooperación. Aún cuando la política de AIN es respetuosa y "sólo facilita espacios y no sustituye el protagonismo de las contrapartes" cabe el riesgo objetivo de que ante tareas de mediación que implican propuestas políticas se generen rivalidades por posicionamientos ideológicos confrontados. Prever este tipo de riesgos, sin entrar en valoraciones prejuiciosas puede alertar a tiempo sobre conflictos potenciales en el relacionamiento y la comunicación con las contrapartes.

Otro de los desafíos para AIN es aportar a la recuperación de la confianza social en la relación con sus contrapartes y en general, en la construcción de espacios de confianza y de comunicación fluida entre las ONGs y la Cooperación Internacional. Se espera que CI tenga un rol no posicionado o "neutral" si hubiera conflictos de poder, relación y comunicación para poder ejercer el rol de mediación y diálogo con las ONGs. Pero también se espera que se respete el rol beligerante y protagonista de las ONGs.

El desafío de la recuperación cultural (POP NOJ) es una propuesta que vincula "lo económico como parte de la cultura", siendo esencial para encontrar alternativas al modo de vida. Parte de la visión de que "todas las culturas evolucionan", y por ello cambia la conciencia de los pueblos.

Recuperar la cultura con una visión de Memoria Histórica, es una propuesta de interés para los jóvenes que demandan conocer con una actitud mucho más preactiva y menos prejuiciosa respecto a la historia pasada. "Los jóvenes no vivieron el CAI pero sí están sufriendo sus consecuencias de largo plazo", entre otras, la construcción de una identidad sólida que los defina y les de horizontes de futuro. Contribuye a la conciencia histórica como ciudadanos y a la pertenencia colectiva como pueblos indígenas. El trabajo con líderes religiosos como política de AIN presenta un riesgo de conflicto potencial "debido a la plataforma ideológica de evangelización que es el capital de los líderes vinculados a Iglesias". Aunque AIN valora el impacto social del liderazgo religioso, admite que son discutibles los modelos de desarrollo y de cooperación que promueven. De hecho, promueven y participan de estos debates en espacios de coordinación o redes internacionales ecuménicas.

Trabajar liderazgos es un aporte hacia el cambio social. Implica choque de valores por las diferentes culturas, pero se confía en el diálogo para lograr acercamientos y entendimientos en las relaciones norte-sur. En la búsqueda de los valores compartidos se han dado avances de consenso para abordar ciertas temáticas "políticamente muy sensibles" o que destapan tabús culturales y políticos: reconocimiento de la homosexualidad más no se ha logrado en cuanto al aborto terapéutico como un derecho de salud reproductiva; el muro de separación árabe-israelí, comercio justo, medio ambiente.... Por el contrario, "el trabajo de prevención de VIH SIDA está interferido por la resistencia de las Iglesias a abordar la problemática de los derechos sexuales y reproductivos". Significa como reto buscar puertas de entrada alternativas para convencer de la necesidad de la prevención.

El desafío de construir relaciones interculturales entre indígenas y mestizos se propone enfocarlo como una lucha compartida por valores de democracia, justicia e igualdad social (UKUX BE´). Cuestionándose que deba ser una lucha sólo asumida por los indígenas. Igualmente se debe dialogar la importancia de restablecer la confianza entre mestizos e indígenas en el entendimiento de una alianza común sobre valores compartidos para luchar contra la discriminación y el racismo desde una perspectiva de igualdad de oportunidades en los espacios de AIN, de las contrapartes y de la CI en general.

Los desafíos metodológicos sugeridos apuntan a buscar respuestas holísticas para entender los problemas del desarrollo en los pueblos indígenas, resaltar el valor de la discusión y el debate para reubicarse en la problemática del contexto general, establecer criterios de partida que contemplen metas posibles en el desarrollo de la equidad de género, étnica, de toma de decisiones, aceptando la pluralidad de visiones y el diálogo intergeneracional. Reflexionar con más profundidad sobre liderazgos y representatividad diferenciando los roles y la fuerza social de los diferentes actores locales.

Para evitar el riesgo de condicionamiento de los temas de moda de la CI se sugiere debatir entre AIN y las ONGs ¿hacia dónde vamos y hacia dónde queremos llegar?. Es saludable reconocer mediante el diálogo los límites de la ayuda externa y la intervención de la CI, reconociendo y visibilizando las tensiones sociales que se dan en estas relaciones.

Las contrapartes consultadas valoraron que la propuesta de un Consejo Consultivo Indígena que oriente y supervise el enfoque con pueblos indígenas en las políticas y programas de AIN puede ser muy positiva como garantía de buena práctica y como acompañamiento en los intercambios. No debería involucrar a los miembros de las ONGs contrapartes para evitar sesgos, pero se recomienda delimitar sus funciones y que sus miembros no tengan sólo un carácter emblemático o representativo. Consultar y decidir con las contrapartes el listado de personas propuestas, de preferencia expertos indígenas o no indígenas pero con amplio conocimiento sobre la temática.

## RECOMENDACIONES A FUTURO

A lo largo del informe se han ido señalando algunas recomendaciones estratégicas surgidas en la consulta a las contrapartes y actores externos. Para finalizar partiremos de un resumen de los problemas, debates y desafíos planteados para vincularlas a algunas recomendaciones relevantes para mejorar el enfoque de derechos de los pueblos indígenas y las relaciones de cooperación entre AIN y contrapartes.

<b>PROBLEMAS CONTEXTO</b>	<b>DEBATES PI - CI</b>	<b>DILEMAS Y RIESGOS</b>	<b>DESAFIOS</b>
Tensiones sociales multiculturales	Movimiento Maya onegeneizado Relevos de poder y renovación de liderazgo. Brecha intergeneracional Liderazgos, representatividad y poder Pluralidad ideológica Ocupación de espacios y capacidades Participación política en el estado Brechas discursos públicos vs. Prácticas sociales	"cuellos de botella" "no botar la experiencia acumulada"	Acciones afirmativas Hacia la paridad de oportunidades "la multiculturalidad es una tarea de mestizos e indígenas" Confrontar el racismo y la discriminación Acercamientos líderes y bases Rearticulación del tejido social y organizativo
Identidad, derechos políticos y culturales	Autoridades tradicionales y formas de organización propias Autonomía política p.i. Poder, genero y cultura Tradición y modernidad		
Acuerdos de Paz	Implementación	Cambios y retrocesos	Conocimiento Legislación nacional Difusión herramientas internacionales y nacionales
Globalización y depredación recursos naturales	Poder, territorio, recursos, cultura Lugares sagrados e intereses estratégicos Conflictividad social		

Secuelas del conflicto armado interno	Miedo, silencio, Desconfianza social Resentimiento Descolonización de las opresiones Cambio de mentalidades Cultura de paz	Descalificaciones, rumores Superar la victimización reclamando los derechos	Recuperar la autoestima como p. i. y la Confianza en las fuerzas propias Poder sobre la propia vida Contrastar la información Reconstruir la confianza social y entre indígenas y mestizos
Democracia, Ongo y Cooperación Internacional	Equidad de genero, de poder y étnica Transparencia vs. Corrupción ONGs Ocupación de espacios	Desconfianza interinstitucional Sobrecarga de agendas Usurpar protagonismos Manipulación de la información	Fortalecer relacionamiento y comunicación, con respeto y clima de confianza internares Articular demandas, acciones, propuestas y políticas institucionales Vincular la producción académica y técnica de la Cooperación Incorporar la perspectiva de la ética política
Contexto Post Paz	Violencia organizada inseguridad ciudadana	Previsión de riesgos por amenazas a ONGs.	La protección en redes de apoyo mutuo

## RECOMENDACIONES GENERALES DE LOS ACTORES ENTREVISTADOS PARA MEJORAR ENFOQUE DE DERECHOS CON PUEBLOS INDIGENAS

<b>PROBLEMAS DE CONTEXTO</b>	<b>POLITICAS</b>	<b>ESTRATEGIAS</b>
Poder y territorio como derecho de los pueblos indígenas	Desarrollo de Movimiento social y de los derechos específicos	Ampliar las discusiones con las comunidades y contrapartes y apoyar luchas por el control de los recursos naturales
Lucha contra racismo y discriminación	Redefinir los ejes de trabajo porque son confusos	Tema clave para los jóvenes
Pobreza y sobrevivencia	Desarrollo sostenible vs. Exclusión social (migrantes)	Nuevos análisis del impacto actual pobreza y nuevos sujetos sociales excluidos
Recuperación y sanación del tejido social	Secuelas del conflicto armado interno	Salud mental, bienestar y benevolencia como recursos de la cultura
Liderazgos representativos	Vigilar sesgos de despotismo, adultismo, clientelismo y nepotismo ONGs	Dinamizar relevos de liderazgo y formación de cuadros
Horizontalidad en la toma de decisiones en ONGs y CI.	Apoyar experiencias de dirección colectiva y coordinaciones vs. direcciones	Aprender y compartir experiencias en microespacios Dialogar para cambiar perspectiva Promover rupturas de jerarquización
Democratización Ongs y CI	Transformación con valores democráticos. Influencia en el cambio de mentalidades Prevenir la percepción del monitoreo externo como riesgo de control	Generar nuevas practicas hacia la paridad multicultural y de poder, nuevas dinámicas informativas, Vigilar violaciones dd.hh. laborales ONGs
Líneas de investigación	Globalización Cultura, poder, territorio, soberanía y seguridad alimentaria	Apoyar y difundir investigaciones de impacto estratégico pueblos indígenas

## RECOMENDACIONES SOBRE RELACIONAMIENTO Y COMUNICACIÓN de AIN con las CONTRAPARTES

<b>POLITICAS</b>	<b>ESTRATEGIAS</b>
Respeto, apoyo mutuo y flexibilidad AIN	Fortalecer y ampliar esta dinámica AIN-contrapartes
Incidencia en la formación de capacidades y conocimientos	Afianzar y compartir propuestas metodológicas
Interlocución AIN-Contrapartes	Fortalecer espacios de sinergia, confianza y diálogo. Prevenir la sobrecarga de agendas y respetar espacios autónomos contrapartes
Nuevos Actores de trabajo (cultura y política con pueblos indígenas)	Acercamientos y participación en redes de Comadronas, Ajquijab, Alcaldes Auxiliares y Alcaldías Indígenas, Principales
Impactos condicionamientos y modelos de la Cooperación Internacional y AIN	Preservar la flexibilidad en los procesos de cambio; respetar autonomía movimientos sociales y reducir el peso de la burocracia en los proyectos
Transparencia ONGs	Promover auditorias sociales como exigencias desde las comunidades
Autonomía PI y ONGs	Dejar capacidades instaladas
Redes y alianzas AIN-CONTRAPARTES	Aumentar relacionamiento en estos espacios y participar en intercambios regionales e internacionales
Corresponsabilidad AIN-contrapartes	Discutir el diseño de las líneas estratégicas de trabajo
Producción de Materiales	Difusión y circulación para fundamentar las discusiones

## DOCUMENTACION Y BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

1. Manual para la integración de la participación y derechos de los pueblos indígenas en las políticas y cooperación al desarrollo humano. Sistema de las NU en Guatemala.
2. Memos Guía de AIN para sus Áreas de Enfoque. Oficina Regional para CA y el Caribe
3. Juntos por un Mundo Justo. AIN
4. Reporte Anual 2003-2004- AIN . Oficina Regional para CA, Cuba y Perú
5. El Mundo Indígena 2005. IWGIA. Copenhague 2005
6. Estrategia Regional "Derechos indígenas: hacia la democracia y la equidad". IBIS-CAM
7. Asamblea departamental por la defensa de los recursos naturales renovables y no renovables de Huehuetenango. Sistematización de Experiencias. Alba Cecilia Mérida y Wolfgang Krenmayr. Febrero 2008. PCS-Progobih
8. La política maya en la Guatemala posconflicto. Santiago Bastos en *El movimiento maya diez años después de la Paz*. SBastos y RBrett, editores. Guatemala 2008 (en prensa)
9. ¿Existe el Movimiento Maya?. Memoria de los Conversatorios. Programa educativo Pop No 'j
10. Mayanización y vida cotidiana: la ideología multicultural en la sociedad guatemalteca. Texto para el debate. Siantiago Bastos, Aura Cumes, Lesli Lemus. Guatemala, 2007. CHOLSAMAJ, CIRMA, FLACSO
11. El movimiento Maya en perspectiva. Texto para reflexión y debate. Santiago Bastos y Manuela Camús. Guatemala, FLACSO, 2003.
12. "Violencia, Memoria y Diferencia. Resarcimiento y Pueblos Maya en Guatemala". Santiago Bastos. FLACSO-Guatemala en *Experiencias de construcción de ciudadanía multicultural en América Latina*". CIESAS-Ford-Texas University 2006.
13. La labor noruega para fortalecer el trabajo con los pueblos indígenas en la cooperación al desarrollo. Un enfoque basado en los derechos. Directrices. Ministerio de Asuntos Exteriores de Noruega.



## **LISTADO DE ACTORES ENTREVISTADOS**

### **AYUDA DE IGLESIA NORUEGA: entrevistas individuales**

1. Francisco Reyna: Oficial de Programa Agua, Saneamiento y Emergencias
2. Pablo Wilfredo García: Oficial de Programa VIH-SIDA
3. Verónica Sagastume: Oficial de Programa Protección contra la Violencia e Inseguridad
4. Kjetil Boe: Director Regional y Nacional de Ayuda de Iglesia Noruega
5. Christian Schoein: Representante para Pueblos Indígenas de Ayuda de Iglesia Noruega – sede OSLO

### **ONGS CONTRAPARTES DE AIN:**

#### **Entrevistas individuales a contrapartes**

1. Virginia Ajxup – coordinadora general de POP NOJ
2. Miriam Ishu – activista y defensora de Colectivo Madre Selva

#### **Entrevistas actores externos:**

1. Demetrio Cojti – CEDIM
2. Saríah Acevedo – ex Secretaria de la Paz
3. Mario Silvestre – Director de IBIS y Comisión de Pueblos Indígenas (FONGI)

#### **Participación en taller de consulta y socialización de resultados preliminares**

##### **COLECTIVO MADRE SELVA**

1. María Eugenia Solis – asesora legal
2. Oscar Conde – director ejecutivo
3. Miriam Ishu – activista y defensora

##### **POP NOJ**

1. Juan José Hurtado – coordinador

##### **UKUX BE´**

1. Isabel Hernández
2. Marta Lidia Matzir

##### **CIEDEG – Conferencia de Iglesias Evangélicas de Guatemala**

1. Roberto Muj
2. Miriam Iquique